MARIO PARME

Rencontre de Chorales Révolutionnaires



du 21 au 28 août 2016
13540 PUYRICARD

chants

BIENVENUE!

Pour la première fois à ***COUTERON***, des chorales se rencontrent pour chanter, partager des techniques vocales, des idées et pratiques politiques, participer à des ateliers....

En amont, des choristes de différentes villes ont participé à l'organisation de cette semaine: communication, finances, logistique, intendance...
Sur place, la semaine s'organisera également en autogestion : organisation collective non hiérarchique.

Dimanche matin, une présentation générale sera faite et les propositions de fonctionnement de la semaine seront validées lors de l'assemblée générale. Chacun pourra s'inscrire à des tâches **(cuisine, nettoyages divers, animation, ...)**

Dans ce livret vous trouverez:

→ La liste des chants et les textes de ces chants proposés parfois avec leur traduction
→ Un planning vierge pour noter les ateliers et les tâches
→ Le déroulement d'une journée-type
→ Les signes de communication silencieuse pouvant être utilisés lors des réunions ou des assemblées

BELLE SEMAINE !



ABRIL74 Lluis Llach Catalan *Perpignan*

Au Portugal, l'insurrection militaire et la « Révolution des Oeillets » du 25 avril 1974 balaie le régime autoritaire institutionnalisé en 1933 par Salazar. En 1975 lorsque Lluis Llach écrit cette chanson, l'Espagne n'est pas encore débarrassée de la dictature franquiste .

Companys, si coneixeu el cau de la sirena,
allà enmig de la mar, jo l'aniria a veure,
però encara hi ha combat.

I si un trist atzar m'atura i caic a terra,
porteu tots els meus cants i un ram de flors vermelles
a qui tant he estimat, si guanyem el combat.

Companys, si enyoreu les primaveres lliures,
amb vosaltres vull anar, que per poder-les viure
jo me n'he fet soldat.

I si un trist atzar m'atura i caic a terra,
porteu tots els meus cants i un ram de flors vermelles
a qui tant he estimat, quan guanyem el combat.

Companys,si sabeu on dorm la lluna blanca,
digueu-li que la vull però no puc anar a estimar-la,
que encara hi ha combat.

Français / Camarades si vous savez où dort la lune blanche / dites-lui combien je la désire / mais que je ne peux encore venir la rejoindre / car il faut encore livrer combat. Camarades si vous savez où se cache la sirène / là-bas par-delà les mers, un jour j'irai la voir / mais il faut encore livrer combat. /Et si un triste sort m'arrête et que je tombe à terre / portez tous mes chants et un bouquet / de fleurs vermeilles / à l'être que j'ai tant aimé, si nous gagnons le combat. Camarades si vous cherchez les printemps libres Alors j'irai avec vous, Car c'est pour pouvoir les vivre que je me suis fait soldat. Et si un triste sort m'arrête et que je tombe à terre portez tous mes chants et un bouquet de fleurs vermeilles si nous gagnons le combat.

Espagnol / Compañeros, si sabéis donde duerme la luna blanca decidle que la quiero pero que no puedo acercarme a amarla porque aún hay combate. Compañeros, si conocéis el canto de la sirena allá en medio del mar, yo me acercaría a buscarla pero aún hay combate. Y si un triste azar me detiene y doy en tierra llevad todos mis cantos y un ramo de flores rojas a quien tanto he amado. Compañeros, si buscáis las primaveras libres con vosotros quiero ir que para poder vivirlas me hice soldado. Y si un triste azar me detiene y doy en tierra llevad todos mis cantos y un ramo de flores rojas a quien tanto he amado. Cuando ganemos el combate.

Anglais/ Comrades if you know where sleeps the whitemoon tell him how much I wish it, but that I cannot come yet to join it because combat still should be delivered. Comrades if you know where the siren is hiding place, over
there beyond the seas, one day I will see it but combat still should be delivered. And if a sad fate stops me and that I fall on the ground carry all my songs and a bouquet vermilion flowers with the being that I liked so much, if we gain the combat.
Comrades if you seek free springs Then I will go with you, Because it is canto be able the food
that I was made soldier. And if a sad fate stops me and that I fall on the ground carry all my songs and a bouquet vermilion flowers if we gain the combat.

Italien Compagni se sapete dove dorme la luna bianca dette -lui quanto la desidero, ma che non posso ancora venire a raggiungerla poiché occorre ancora consegnare combattimento. Compagni se sapete dove si nasconde la sirena, laggiù oltre i mari, un giorno andrò vederla ma occorre ancora consegnare combattimento. E se una sorte triste lo ferma e che cado a terra
portate tutti i miei canti ed un mazzo di fiori vermigli ad essere che ho tanto amato,
se guadagniamo il combattimento.Compagni se cercate le primavere libere Allora andrò con voi, Poiché è per potere i prodotti alimentari che mi ho fatto soldato. E se una sorte triste lo ferma e che cado a terra portate tutti i miei canti ed un mazzo di fiori vermigli se guadagniamo il combattimento.

BIDONVILLE

Saint-Etienne Loire

Paroles : Nougaro Musique: B. Powell

Regarde là, ma ville. Elle s'appelle Bidon,
Bidon, Bidon, Bidonville.
Vivre là-dedans, c'est coton.
Les filles qui ont la peau douce
La vendent pour manger.
Dans les chambres, l'herbe pousse.
Pour y dormir, faut se pousser.
Les gosses jouent, mais le ballon,
C'est une boîte de sardines, Bidon.

Donne-moi ta main, camarade,
Toi qui viens d'un pays Où les hommes sont beaux.
Donne-moi ta main, camarade.
J'ai cinq doigts, moi aussi. On peut se croire égaux.

Regarde là, ma ville. Elle s'appelle Bidon,
Bidon, Bidon, Bidonville.
Me tailler d'ici, à quoi bon ?
Pourquoi veux-tu que je me perde
Dans tes cités ? A quoi ça sert ?
Je verrais toujours de la merde,
Même dans le bleu de la mer.
Je dormirais sur des millions,
Je reverrais toujours, toujours Bidon.

Donne-moi ta main, camarade,
Toi qui viens d'un pays Où les hommes sont beaux.
Donne-moi ta main, camarade.
J'ai cinq doigts, moi aussi. On peut se croire égaux.

Serre-moi la main, camarade.
Je te dis : "Au revoir". Je te dis : "A bientôt". Bientôt, Bientôt,
On pourra se parler, camarade. Bientôt, Bientôt,
On pourra s'embrasser, camarade. Bientôt, Bientôt,
Les oiseaux, les jardins, les cascades. Bientôt, Bientôt,
Le soleil dansera, camarade. Bientôt, Bientôt,
Je t'attends, je t'attends, camarade.

CHANT DES PAYSANS Var

Vous tous les paysans, tenez bon, tenez bon !
Vous tous les paysans, tenez bon ! Tenez bon !
Quand vous revendiquez la terre à cultiver,
Les flics viennent matraquer. Valls les a motivés,
Paysans, tenez bon !

Les promoteurs arrivent, tenez bon, tenez bon !
Les promoteurs arrivent, tenez bon !
Expulsent pour pas un rond, vous volent et puis spéculent
Finie la spoliation. On leur bottera le cul,
Paysans, Tenez bon !

Le profit est leur loi, tenez bon, tenez bon !
Le profit est leur Loi, tenez bon !
Pour eux l'argent est roi, au profit c'est la course,
Tout ce fric, ces putois, vont le placer en bourse.
Paysans, tenez bon !

Ils détruisent vos maisons, tenez bon, tenez bon !
Ils détruisent vos maisons, tenez bon !
Rasent vos habitations, et font sur les gravats
Des pistes pour les avions, des golfs, mes marinas,
Paysans, tenez bon !

Reprendre en main sa vie, tenez bon, tenez bon !
Cela commence ici, tenez bon !
Spéculateurs-racaille, bourgeois réactionnaires,
A ceux qui la travaillent , il faut laisser la terre,
Paysans, tenez bon !

A l'origine il s'agit d'un chant Anglais du XVII ème, The Digger's Song, qu'on pourrait traduire par "le chant du cantonnier". Il ne s'agit donc pas d'une traduction mais d'une adaptation, qu'on a souhaité en phase et en soutien à Notre Dame des Landes.
Les textes ont été écrits par l'un des choristes.

LOS CUATRO MULEROS

Madrid

(conducteurs de mulets) " de Federico García Lorca

De la puerta del sol ***(3 veces) -Mamita mía-***
Nadie se marcha ***(bis)***
Las gentes indigmadas ***(3 veces) -Mamita mía-***
¡Qué bien te guardan! ***(bis)***
Los bancos y las cajas ***(3 veces) -mamita mía-***
Nos han robado ***(bis)***
Y ahora nuestros derechos ***(3 veces) -Mamita mía-***
Quieren quitarnos ***(bis)***
Madrid ¡qué bien resistes ***(3 veces) -Mamita mía-***
Tanto saqueo! ***(bis)***
Con recortes aguantas ***(3 veces) -Ciudadanía-***
Y el agua al cuello ***(bis)***
De la puerta del sol ***(3 veces) -Mamita mía-***
Nadie se marcha ***(bis)***
Las gentes indignadas ***(3 veces) Mamita mía-***
¡Qué bien te guardan! ***(bis)***
De la puerta del soool !

Répétition 1 et 2 et à la fin la phrase: "de la puerta del sol"

1- de la puerta del sol (3x)* (place de Madrid) mamita mía (ma petite maman) Personne ne s´en va (bis)
2-les indignés, les indignés (3x) mamita mía te protègent bien (bis)
3-les banques et les caisses (bis)*(équivalent des caisses d´épargne) M-m nous ont volés (bis)
4-et maintenant de nos droits (3x) mamita mía, ils veulent nous priver (bis)
5-Madrid, quelle résistance (3x) mamita mía, face à ce pillage (bis)
6-Vous endurez toutes ces restrictions (3x) citoyens, la corde au cou (bis)

En 1936, lors de la guerre civile espagnole, la chanson est reprise par les "milices républicaines et les brigades internationales avec de nouvelles paroles: "puente de los franceses" (pont des français).
C´est maintenant la Solfónica à partir de la "acampada" (l´installation des tentes sur la place) qui marque le début du mouvement du 15 mai, qui la chante en remplaçant "los cuatro muleros" par "la puerta del sol". Cette chanson est donc particulièrement adaptable à toute situation:
on pourrait dire:"la puerta del congreso" ou bien "place de la République"

LES ÉCRANS Zoufris Maracas

Marseille

J'en ai ras le bol de ces écrans Qui essayent de voler mon âme
Qui me font vivre des enterrements Alors que je traverse Paname
Qui me font oublier les gens Insensibles à mes états d'âme
Trop occupé à essayer D'géolocaliser ma came

Basses :

Ras l'bol des écrans Qui m'volent mon âme
Ras l'bol des écrans en plein Paname
Oublier les gens sans états d'âme Géolocaliser toutes les âmes

Refrain TOU-TE-S

Moi j'voudrais leur péter la gueule Et je parie que j'suis pas l'seul
J'en ai ras le bol de ces écrans Qui trouvent plus mon numéro d'CAF
Alors qu'ils trouvent si facilement Toutes mes amendes SNCF
A croire que dans chaque ordinateur Y'a un cerveau de petit Faf
Qui ne veut compter les zéros Que quand il s'agit de bénéfs

Basses :

Ras l'bol des écrans, Des numéros d'CAF
Ras l'bol des écrans, SNCF
Chaque ordinateur Un petit FAF
Qui compte les zéros Pour le bénéf.

Refrain TOU-TE-S :

Moi j'voudrais leur péter la gueule Et je parie que j'suis pas l'seul
Y'a 2 fois et demi à bou0er Pour tout le monde sur cette planète
C'est un problème de répartition Z'ont qu'à répartir par le net
Puisque leurs banques sont en réseau Qu'ils ont aucune difficulté
A assurer des livraisons De pesticides au Zimbabwe

Basses :

Y'a à bou0er Sur cette planète Répartition Benh par le Net
Leurs banques en réseau Ont su livrer
Des persticides Au Zimbabwé

Refrain TOU-TE-S :

Moi j'voudrais leur péter la gueule Et je parie que j'suis pas l'seul
Des fois j'me trouve un peu nerveux
Mais j'me dis quand même « dépêche-toi »
Tant qu't'as pas de puces sur les yeux
Tant qu't'as pas d'écran sur les doigts
Tant qu'ils t'ont pas mis le wifi direct sur le nerf auditif
Tant qu' t'es pas dans ton cerveau en cavale comme un fugitif

Basses :

Un peu nerveux Benh dépêches-toi
Tant qu't'as des yeux Tant qu't'as des doigts

Avec tout le monde :

Tant qu'ils t'ont pas mis le wifi direct sur le nerf auditif
Tant qu't'es pas dans ton cerveau en cavale comme un fugitif

Refrain TOU-TE-S :

Dépêche-toi d'leur péter la gueule, en finesse, d'un seul coup d'un seul
Dépêche-toi d'leur casser la gueule, à 7 milliards où même tout seul

EKIALDE

TOULOUSE
~~Marseille~~

Refrain :
Ekiaren ekialdean Ekialde
Sortaldearen sartaldean Mendebalde
Hegoaren bide bürüan Iparralde
Eta ni bideen artean lau aizen jabe

Beti nor ekialdean Edireiten da bidean
Kantu bat gogoz aidean Biziaren izenean
Rom Sinti Buhame Gipsy Ber koloreko irrintzi
Atzo egün bihar etzi Goiz ekiari ez etsi

Jin baledi oren latza Hunaintiko akabantza
Arrahas dezagün dantza Bizi nahiaren hatza
Hi tzigano entzün ezak Gilikeatüko deiat
Bidez bide hebentik ha(rat) Honki jin hire etxerat

A est au couchant du levant, au bout du Sud, il y a le Nord et moi, à la croisée des chemins, l'est de l'Est, c'est toujours l'Est, l'Ouest maître des quatre vents. Toujours, sur les routes de l'Est, on trouve quelqu'un qui chante de bon cœur dans le vent au nom de la vie. Rrom, Sinti, Bohémien, Gipsy, vos cris de joie sont de même couleur. Hier, aujourd'hui, demain, après-demain, ne renoncez pas au soleil levant. Si venait l'heure grave, la fin de notre monde, recommençons à danser cette envie de vivre qui nous démange. Ecoute, tzigane, je vais te chanter de chemin en chemin, d'ici jusque là-bas, bienvenue chez toi.

ETAT D'URGENCE Anne NONIME Lyon

Les bombes éclatent en longs sanglots
Déchirent les nuits de Paris
La France aiguise ses drapeaux
En appelle à la sainte patrie
Mais j'chant'rai pas ne vous déplaise
Notre (Votre) sanglante marseillaise

Sur un marché au Nigéria
Parait qu'y a eu un attentat
Ou quand ça bombarde en Syrie
C'est loin on n'entend pas les cris
On n'en n'a pas beaucoup parlé
C'est normal y'avait pas d'Français

La France fabrique et vend des armes
Qui dit les armes dit la guerre
Qui dit la guerre dit les larmes
La mort la peur et la misère
Mais quand ça s'passe près d'la maison
L'sang abreuve nos télévisions

On claironne l'état d'urgence
Et on assigne à résidence
Ouvre la chasse aux musulmans
Ferme les frontières aux migrants
Et on en profite en passant
Pour traquer quelques militants

Dans les replis identitaires
De vos drapeaux de vos bannières
Vous étouffez c'est tout froissé
Pour s'libérer faudra r'passer !
Sans dieu sans maître et sans patrie
On pourrait juste aimer la vie
ÉTAT D'URGENCE ON S'ASSIGNE A RÉSISTANCE

L' IDITENTÉ (Têtes Raides, Noir Désir) Montpellier

Les clans des rues les clandestins
les cris des chiens hurlent à la ronde
j'suis pas inscrit sur la mappemonde
y a pas d'pays pour les vauriens
les poètes et les baladins
y a pas d'pays si tu le veux prends le mien
Que Paris est beau quand chantent les oiseaux
que Paris est laid quand il se croit français

Avec ses sans-papirs qui vont bientôt r'partir
vers leur pays les chiens on a tout pris chez eux y a plus rien
De rétention en cale de fond
j'en ai même oublié mon ombre
je promène moi dans vos décombres
on m'a donné un bout de rien
j'en ai fait cent mille chemins
j'en ai fait cent j'en ai fait un
Un chemin de l'identité l'iditenté l'idétitan
l'y tant d'idées à la ronde et dans ce flot d'univériens
j'aurai plus d'nom j'aurai plus rien
Dis moi c'est quand Dis moi c'est quand ..... Que tu reviens !
Que Paris est beau quand chantent les oiseaux
que Paris est laid quand il se croit français (x2)

Avec tous ces champs d'tir et tous ces fous du tir
y visent pas que les lapins c'est plus du gros sel
c'est des ... tomawaks ou des missiles sol-air
ou des skuds et moi ... avec mon pistolet à bouchon...
je pars au front !

Paris sera beau quand chantera les oiseaux
Paris sera beau ... si les oiseaux.....
Allez,... Paris sera beau ... car les oiseaux,
Allez,... Paris sera beau

KEÇE KURDAN *Texte original en kurde Aynur Doğan (2004)* **Lille**

Keçe Kurdan est une chanson kurde, écrite et chantée par Aynur Doğan, une femme kurde de Turquie en 2004. Le Kurdistan est à cheval sur quatre Etats, la Turquie, la Syrie, l'Irak et l'Iran. Le peuple kurde subit de nombreuses oppressions, notamment par l'Etat turc. Dans Keçe Kurdan, les femmes sont à l'honneur. C'est un chant de combattantes, une ode à l'éducation et à la liberté. Les femmes ne se taisent pas. Nous voulons les soutenir

»Keçe kurdan (Texte en phonétique)

Aynur Doğan (2004)
Début - Ketche, ketche…
Couplet1 - *2 fois - 1ère fois une ou deux crieuses seules*
Ketche binêr tcheRa djihane
Zor guiredane emere zor
Jun tchouné pêche peur deuRouineune
Édi kèleum kête chouna shour
Refrain1 - *2 fois*
Kétchèm deuRouazeune bêm méra warine chéouré
Délo em deuRouazeune bêm mére warine djengué
Refrain2 - *2 fois*
Hayé hayêm ketchéké kourdaneune
Chérinêm chengenêm heviya merdaneune
Refrain 3 - *2 fois*
Hayé hayé êm koulikê kourdaneune
Derdé nézana berbendou sèrheuldanê
Couplet2 - *2 fois - 1ère fois une ou deux crieuses seules*
SerêrRarakê ketcha kurdane
Dilo djiguer ram héliyane
Ka nichtimane ka azadi
Ka dayika mê séuiyane
Refrains 1, 2, 3 puis de nouveau **refrain 1** et à la fin : « Hayé ! »
Légende :
H ou h : h prononcéR : r fort « du fond de la gorge »***r : r légèrement « roulé »***

En français : Fille fais-toi voir au monde entier Des choses dures vous attendent
Les femmes vont de l'avant et étudient A partir de maintenant, à la place de l'épée vient la plume [crayon].
Filles, nous voulons que vous veniez avec nous à la rencontre Filles, nous voulons que vous veniez avec nous à la guerre.
Hé, hé, Nous sommes les filles kurdes, Nous sommes des lionnes, nous sommes des combattantes, nous sommes l'espoir des braves hommes.
Hé, hé, Nous sommes les 7eurs kurdes, La peine des ignorants oppresseurs, la rébellion.
Soulève ta tête ? Fille kurde ? Mon cœur, mon être a fondu Où est le pays ? Où est la liberté ?
Où est notre mère à nous, orphelins ? ***Refrains***

En kurde :
Couplet1 - *Deux fois*
Keçê biner çerxa cîhan
Zor girêdanê me re zor
Jin çûne pêş pir dixwînin
Êdi qelem ket çûne şûr.
Refrain1 - *Deux fois*
Keçê em dixwazin bi me re werin şêwre
Dilo em dixwazin bi me re werin cengê.
Refrain2 -*Deux fois*
Haye haye em keçikê kurdan in
Şêrin em cengin em hêviya merdan in.
Refrain3 -*Deux fois*
Haye haye em külilkê kurdan in
Derdê nezana berbendi serhildanî.
Couplet2 - *Deux fois*
Serê xwe rake keça kurdan
Dil û cigerim heliyan
Ka niştiman ka azadî
Ka dayika me sêwîyan.
Refrain

La LIBERTAT

Chant Occitan Paroles : J. CLOZEL
Musique : Manu THÉRON

(Sol-Re#)

Tu que siás arderosa e nusa
Tu qu'as sus leis ancas tei ponhs
Tu qu'as una vòtz de cleron
Uei sòna sòna a plens parmons
Ò bòna musa.

Siás la musa dei paurei gus
Ta cara es negra de fumada
Teis uelhs senton la fusilhada
Siás una flor de barricada
Siás la Venús.

Dei mòrts de fam siás la mestressa,
D'aquelei qu'an ges de camiá
Lei gus que van sensa soliers
Lei sensa pan, lei sensa liech
An tei careças.

Mai leis autrei ti fan rotar,
Lei gròs cacans 'mbé sei familhas
Leis enemics de la paurilha
Car ton nom tu, ò santa filha
Es Libertat.

Ò Libertat coma siás bela
Teis uelhs brilhan coma d'ulhauç
E croses, liures de tot mau,
Tei braç fòrts coma de destraus
Sus tei mamèlas.

Mai puei, perfés diés de mòts raucs,
Tu pus doça que leis estelas
E nos treboles ò ma bela
Quand baisam clinant lei parpèlas
Tei pès descauç.

Tu que siás poderosa e ruda
Tu que luses dins lei raions
Tu qu'as una vòtz de cleron
Uei sòna sòna a plens parmons
L'ora es venguda.

Grenoble

Toi qui es ardente et nue
Toi qui as les poings sur les hanches
Toi qui as une voix de clairon
Aujourd'hui sonne, sonne à plein poumons
Ô bonne muse

Tu es la muse des pauvres gueux
Ta face est noire de fumée
Tes yeux sentent la fusillade
Tu es une fleur de barricade
Tu es la Vénus.

Des meurt-de-faim tu es la maîtresse
De ceux qui n'ont pas de chemise
Les gueux qui vont sans souliers
Les sans-pain, les sans-lit
Ont tes caresses

Mais les autres te font roter
Les gros parvenus et leurs familles
Les ennemis des pauvres gens
Car ton nom, toi, ô sainte fille
Est Liberté.

Ô Liberté comme tu es belle
Tes yeux brillent comme des éclairs
Et tu croises, libres de tout mal,
Tes bras forts comme des haches
Sur tes mamelles.

Mais ensuite tu dis des mots rauques,
Toi plus douce que les étoiles
Et tu nous troubles, ô ma belle
Quand nous baisons, fermant les paupières
Tes pieds nus.

Toi qui es puissante et rude
Toi qui brilles dans les rayons
Toi qui as une voix de clairon
Aujourd'hui appelle, appelle à pleins poumons
L'heure est venue.

La Libertat 1892 (d'après un air traditionnel du sud de l'Italie) Arrangements : Les Dissidents (Grenoble) Ce Chant personnifie et magnifie la liberté. Le mystérieux J. Clozel a été identifié comme étant Joaquim Gasquet, poète et critique d'art, ami de Cézanne. A l'origine, elle a été écrite et dédiée à un instituteur marseillais, révoqué de l'enseignement pour ses opinions socialistes
(Quand ça voulait dire quelque chose !)

STO PERIYALI TO KRYFO

Annecy

Paroles:Yilorgos Sepheri Musique: M.Théodorakis

Sto perigyi**A**li to kr**Y**fo   I

...   ..

ki aspro san' perist**E**ri   III

...

dipsasame t**O** messim**E**ri   )

..   ..   )   III (bis)III

ma to ner**O** gl**Y**fo.   )

..   ...

Pano stin' **A**mo tin' xanthi   I

...

grapsame t' onom**A** tis'   III

...

Ore -a-pou fi-ssikse o b**A**tis '   )

..   ..   ) III (bis)III

kai svistike i gr**A**fi   )

...

Me ti kardi**A**, me ti pnoï,   I

...

TI pothous' kai ti p**A**thos'   III

...

Pirame ti zoï mas l**A**thos' ·   )

.....   )   III (bis)III

KI'_ allax/sam**E** z**O**ï.   )

.. ...

th =think
dh= that

Français : **Dans le secret d'une plage blanche comme un pigeon nous nous sommes désaltérés mais l'eau était pourrie / Sur le sable doré nous avons écrit son nom; mais la brise venait de la mer a soufflé et l'écrit s'est effacé**
Avec quel esprit quel cœur quel désir et passion nous avons vécu nos vies, erreur ! Alors nous avons changé notre vie.
English: **On the secret seashore white like a pigeon we thirsted at noon; but the water was brackish. (saumâtre)**
On the golden sand we wrote her name; but the sea-breeze blew and the writing vanished.
With what spirit, what heart, what desire and passion we lived our life: a mistakel So we changed our life...
*Castellano:***Sobre la playa escondida Blanca como una paloma A medio da tuvimos sed Pero el agua era salobre Sobre la arena dorada /Hemos escrito su nombre Pero soplun vendaval Borrando la escritura**
Con que coraz , con que impulso Que deseo y que pasi Hemos mal tomado a nuestra vida Y hemos cambiado de vida

Grecque:

Στο περιγιάλι το κρυφό
κι άσπρο σαν περιστέρι
διψάσαμε το μεσημέρι·
μα το νερό γλυφό.

Πάνω στην άμμο την ξανθή
γράψαμε τ' όνομά της·
ωραία που φύσηξεν ο μπάτης
και σβύστηκε η γραφή.

Με τι καρδιά, με τι πνοή,
τι πόθους και τι πάθος,
πήραμε τη ζωή μας· λάθος!
κι αλλάξαμε ζωή.

Une Journée Type :

Petit déj :7h30-8h30

Echauffement : 8h corporel 8h30 vocal

Atelier 1 : 9h-10h30 - Atelier 2 : 10h30-12h

Apéro - distribution cagette repas,12h30 /

Repas froid 13h

Atelier 3 : 16h30-18h - Atelier 4 : 18h-19h30

Apéro 19h30 –

Repas chaud

Atelier du soir : 21h30 – 23h

Planning de la Semaine :

Vendredi soir / arrivée

5 à 6 pers installation logistique

Samedi / arrivée échelonnée l'aprèm

19h Apéro-Auberge espagnole

21h présentation des chansons

Dimanche matin/ Forum-AG-Agora-Palabre

(présentation, objectifs, moyens etc...)

Dimanche aprèsmidi/ début des ateliers

NOTES:

	samedi	dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
7h30-8h30 petit déj								
8h echauffement corpo 8h30 echauffement vocal								
9h 10h30 Atelier1								
10h30 12h Atelier2								
12h30-13h Apero distribution de cagettes 13h Repas froid								
16h30 18h Atelier3								
18h 19h30 Atelier4								
19h30 Apero- 20h Repas chaud								
21h30-23h Atelier du soir								

Les Signes À Connaitre

Obtenir le silence rapidement pour prendre la parole =
Lever les deux mains en l'air de manière statique. Chaque personne qui le voit se tait et lève les mains à son tour, jusqu'au silence total

Lors des discussions

Marquer son accord =
Secouer les 2 mains en l'air



Marquer son désaccord =
Secouer les 2 mains vers le bas



Signifier que cela a déjà été dit =
Faire un moulinet avec les 2 mains



Problème de traduction ou pour en demander une =



Lever la main avec pouce et index en forme de « L ».



Problème technique qui demande une interruption des échanges ou lorsque tu peux éclairer la discussion en cours en apportant un élément technique indispensable à sa poursuite =
les 2 index forment un T et sont dirigés vers celui ou celle qui vient de parler ou qui est chargé(e) d'enregistrer le tour de parole.
La parole te sera donnée pour ce point et tu reprendras ensuite ta place dans le tour normal de parole.

